



# Comunicato stampa

Embargo: 19.02.2015, 9:15

---

## 3 Lavoro e reddito

N. 0352-1501-20

Conto satellite della produzione delle economie domestiche 2013

### **Il valore del lavoro non remunerato raggiunge i 401 miliardi di franchi**

Neuchâtel, 19.02.2015 (UST) – **Sono 8,7 miliardi le ore di lavoro non remunerato fornite in Svizzera nel 2013, ovvero il 14% di tempo in più rispetto a quello dedicato al lavoro retribuito (7,7 miliardi di ore). Il valore complessivo del lavoro non remunerato prestato nel 2013 è stimato a 401 miliardi di franchi. È quanto emerge dalle nuove cifre del conto satellite della produzione delle economie domestiche, calcolate dall'Ufficio federale di statistica (UST).**

Con il conto satellite della produzione delle economie domestiche viene misurata la portata economica del lavoro non remunerato, in quanto una stima del valore monetario fittizio del lavoro non remunerato viene messa in relazione con il valore aggiunto lordo totale della Svizzera.

#### **Il volume del lavoro non remunerato supera quello del lavoro retribuito**

Nel 2013 in Svizzera sono state destinate 8,7 miliardi di ore al lavoro non remunerato da parte della popolazione residente permanente di almeno 15 anni, pari in media a 1277 ore pro capite. Nello stesso anno, in Svizzera sono state fornite 7,7 miliardi di ore di lavoro retribuito. Le donne svolgono il 62% del volume di lavoro non remunerato, gli uomini il 62% di quello remunerato.

I tre quarti del volume totale del lavoro non remunerato, ossia 6,6 miliardi di ore, sono assorbiti dai lavori domestici (75%), mentre il 17% del volume complessivo, ovvero 1,5 miliardi di ore annue, è stato usato per lavori di assistenza nella propria economia domestica.

Le ore destinate al volontariato ammontano a 665 milioni (7,6 % del volume globale), ripartite in un po' più di tempo dedicato al volontariato informale (348 milioni di ore) rispetto a quello speso per il volontariato organizzato (317 milioni di ore).

### **Il valore monetario fittizio del lavoro non remunerato costituisce la base del conto satellite**

Per la stima del valore monetario fittizio del lavoro non remunerato si calcola quanto le economie domestiche dovrebbero pagare una persona assunta a prezzi di mercato per svolgere lo stesso lavoro. Funge da equivalente di salario il costo medio del lavoro, differenziato secondo i gruppi di attività per occupazioni paragonabili.

Il valore complessivo del lavoro non remunerato prestato nel 2013 è stimato a 401 miliardi di franchi, di cui la parte più cospicua è attribuibile al lavoro domestico (267 miliardi di franchi o 67% del valore globale). Per le attività di assistenza sono stimati circa 93 miliardi di franchi (23% del valore globale) e per il volontariato istituzionalizzato e quello informale presi nell'insieme 41 miliardi di franchi (10% del valore globale).

### **Il conto satellite della produzione delle economie domestiche**

Un obiettivo importante del conto satellite della produzione delle economie domestiche è quello di stabilire un collegamento fra il lavoro non remunerato e i conti economici nazionali (CN). Nel 2013 il valore aggiunto del lavoro non remunerato rappresentava il 41% dell'economia nazionale allargata che comprende anche la produzione delle economie domestiche. Di conseguenza, l'economia nazionale senza la produzione delle economie domestiche costituisce il 59% dell'economia nazionale allargata.

#### **Conto satellite della produzione delle economie domestiche**

Il conto satellite della produzione delle economie domestiche mette in relazione il valore monetario del lavoro non remunerato con il valore aggiunto lordo totale della Svizzera.

Il conto satellite della produzione delle economie domestiche racchiude tre fattori: il calcolo del volume del lavoro non remunerato per la popolazione residente permanente complessiva di più di 15 anni, la stima del valore monetario del lavoro non remunerato e, infine, l'adeguamento ai concetti dei conti nazionali che riguardano il raffronto con il prodotto interno lordo (PIL) svizzero.

La base del conto satellite è costituita dalle prestazioni produttive delle economie domestiche che non sono tradotte in termini monetari, ovvero il tempo dedicato dai privati ai lavori non remunerati (per esempio a lavori domestici, compiti di assistenza o volontariato). Una valutazione monetaria attraverso il metodo dei costi di mercato effettuata mediante il costo medio del lavoro consente di mettere a confronto la produzione delle economie domestiche come flusso monetario "fittizio" con i conti economici nazionali.

Nel conto satellite, con «produzione delle economie domestiche» sono intesi tutti i beni e servizi prodotti attraverso la combinazione fra lavoro non remunerato fornito dai membri dell'economia domestica e acquisto di beni di consumo durevoli e non durevoli. Analogamente, la produzione non commerciale per il consumo personale contenuta nei CN (ad es. la produzione agricola per il proprio fabbisogno) rientra nella produzione delle economie domestiche e le spese di consumo delle economie domestiche dei CN ottengono una nuova classificazione. Saranno considerate prestazioni preliminari, investimenti o ammortamenti, sempre che il bene o il servizio venga utilizzato all'interno della produzione delle economie domestiche, in caso contrario rimangono spese per consumi finali delle economie domestiche.

La struttura del conto di produzione esteso si presenta come segue:

Economia nazionale (CN)

– adeguamenti

---

= economia nazionale senza produzione delle economie domestiche

+ produzione delle economie domestiche (non contemplata nei CN)

+ produzione delle economie domestiche (contemplata nei CN)

---

= economia nazionale allargata

---

Si veda anche la [scheda segnaletica «Conto satellite della produzione delle economie domestiche»](#) e la pubblicazione «Satellitenkonto Haushaltsproduktion. Pilotversuch für die Schweiz», BFS, Neuchâtel 2004 (disponibile in [tedesco](#) e [francese](#)).

### **Valutazione monetaria del lavoro non remunerato**

La valutazione monetaria del lavoro non retribuito è stata effettuata in base al costo medio del lavoro per ora lavorata. L'approccio basato sul costo del lavoro, per quanto concerne il conto satellite della produzione delle economie domestiche, corrisponde al metodo dei costi di mercato. Per la valutazione monetaria del lavoro non remunerato si parte infatti dall'assunto che l'economia domestica o la persona privata faccia eseguire il lavoro non remunerato da una forza lavoro reclutata sul mercato, adottando quindi la posizione di un datore di lavoro.

I costi del lavoro corrispondono agli oneri sostenuti dalle imprese per l'impiego del personale. Comprendono le retribuzioni lorde, i contributi sociali a carico del datore di lavoro e altri oneri (spese di formazione professionale, d'assunzione, ecc.).

### **Lavoro non remunerato**

Per lavoro non remunerato s'intendono le attività non remunerate che in teoria potrebbero essere svolte da una terza persona dietro remunerazione, come i lavori domestici e familiari, le attività a titolo onorario e di volontariato in associazioni e organizzazioni (volontariato organizzato) nonché le prestazioni personali di assistenza a conoscenti e parenti (volontariato informale).

#### *Lavoro domestico e lavoro familiare*

Lavori non remunerati all'interno della propria economia domestica, come preparare i pasti, lavare i piatti, fare le pulizie, fare la spesa, lavare il bucato, lavori artigianali e manuali, curare animali e piante, lavori amministrativi per l'economia domestica, custodia di bambini e assistenza di adulti bisognosi di cure all'interno dell'economia domestica.

#### *Volontariato informale*

Prestazioni di aiuto non remunerate su iniziativa personale a persone che non vivono nella stessa economia domestica, ad es. aiuto ai vicini, custodia di figli di conoscenti o parenti, cura di parenti o conoscenti adulti, servizi per altre economie domestiche quali lavori in casa, trasporti, giardinaggio, ecc.

#### *Volontariato organizzato*

Attività non remunerate per un'organizzazione, un'associazione o un'istituzione pubblica, ad es. associazioni sportive, culturali, gruppi d'interesse, istituzioni religiose, istituzioni socio-caritative, partiti politici e cariche pubbliche nonché servizio pubblico. I gettoni di presenza, i rimborsi spese o i contributi simbolici non contano come pagamento.

## Revisione 2014 dei CN

L'obiettivo principale della revisione dei Conti nazionali era l'applicazione del nuovo Sistema europeo dei conti 2010 (SEC 2010). In occasione della revisione sono nel contempo stati vagliati certi metodi di calcolo e integrate nuove statistiche di base.

Le modifiche di concetto, dei metodi di calcolo e dei dati utilizzati hanno portato ad un aumento del PIL compreso tra il 5 e il 6% a seconda degli anni considerati nel periodo 1995-2012.

L'evoluzione della crescita a prezzi costanti, della serie risente poco dell'effetto del rialzo, registrando un aumento annuo medio di +0,15 punti percentuali fra il 1995 e il 2012. La correzione al rialzo riflette sostanzialmente il maggiore peso dei rami più dinamici dell'economia svizzera, che si evince dalla nuova statistica strutturale e demografica delle imprese (STATENT). Il fatto che le spese per ricerca e sviluppo siano state considerate come investimenti ha un impatto solo marginale. Di conseguenza l'attuale revisione influisce solo debolmente sull'andamento a lungo termine dell'economia svizzera.

Nella fase di aggiornamento con i dati del 2013 relativi al lavoro non remunerato è stata considerata anche la revisione 2014 dei CN. I risultati per tutti gli anni di rilevazione disponibili a partire dal 1997 del conto satellite della produzione delle economie domestiche sono stati ricalcolati alla luce delle nuove cifre dei CN.

Per maggiori dettagli sulla [revisione 2014 dei CN](#) si veda il link:

UFFICIO FEDERALE DI STATISTICA  
Servizio stampa

---

### **Informazioni:**

Jacqueline Schön-Bühlmann, UST, Sezione Lavoro e occupazione, tel.: +41 58 463 64 18,  
e-mail: [Jacqueline.Schoen-Buehlmann@bfs.admin.ch](mailto:Jacqueline.Schoen-Buehlmann@bfs.admin.ch)

Ueli Schiess, UST, Sezione Conti economici nazionali, tel.: +41 58 463 60 66,  
e-mail: [Ueli.Schiess@bfs.admin.ch](mailto:Ueli.Schiess@bfs.admin.ch)

---

Servizio stampa UST, tel.: +41 58 46 36013, e-mail: [kom@bfs.admin.ch](mailto:kom@bfs.admin.ch)

Per ordinazioni: tel.: +41 58 46 36060, fax: +41 58 46 36061, e-mail: [order@bfs.admin.ch](mailto:order@bfs.admin.ch)

Per ulteriori informazioni e pubblicazioni in forma elettronica si rimanda al sito Internet dell'UST all'indirizzo: [www.statistica.admin.ch](http://www.statistica.admin.ch) > Temi > Lavoro e reddito

I comunicati stampa si possono ottenere in abbonamento per e-mail (formato PDF). Richieste all'indirizzo: [www.news-stat.admin.ch](http://www.news-stat.admin.ch)

---

Questo comunicato è conforme ai principi del Codice delle buone pratiche della statistica europea. Esso definisce le basi che assicurano l'indipendenza, l'integrità e la responsabilità dei servizi statistici nazionali e comunitari. Gli accessi privilegiati sono controllati e sottoposti a embargo.

Non è stato concesso alcun accesso privilegiato al presente comunicato stampa.

## Volume del lavoro non remunerato nel 2013

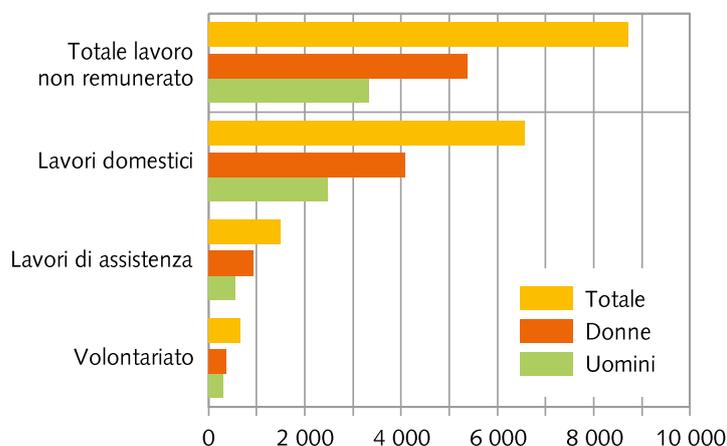
Popolazione residente permanente di almeno 15 anni, in milioni di ore per anno

	Totale	Donne	Uomini
<b>Totale</b>	<b>8720</b>	<b>5379</b>	<b>3341</b>
<b>Lavori domestici in totale</b>	<b>6565</b>	<b>4094</b>	<b>2472</b>
Preparare i pasti	1829	1233	597
Lavare e riporre le stoviglie, apparecchiare la tavola	750	456	294
Fare la spesa	756	445	311
Pulire, riordinare la casa	1115	799	316
Lavare e stirare il bucato	517	415	102
Lavori artigianali e manuali	437	148	289
Animali domestici, piante, giardino	701	391	309
Lavori amministrativi	460	206	253
<b>Lavori di assistenza in totale</b>	<b>1490</b>	<b>923</b>	<b>567</b>
Alimentare e lavare i bambini piccoli	340	233	108
Giocare con i figli, fare con loro i compiti, accompagnare	1107	658	449
Assistenza e cura di persone adulte	42	32	10
<b>Volontariato in totale</b>	<b>665</b>	<b>363</b>	<b>302</b>
Volontariato organizzato	317	119	198
Volontariato informale	348	243	105

© UST, Neuchâtel / Fonte: Rilevazione sulle forze di lavoro in Svizzera (RIFOS): lavoro non remunerato

## Volume del lavoro non remunerato nel 2013

In milioni di ore, popolazione residente permanente di almeno 15 anni



Fonte: UST – Lavoro non remunerato  
(Modulo della Rilevazione sulle forze di lavoro in Svizzera, RIFOS)

© UST, Neuchâtel 2015

### Valutazione monetaria del lavoro non remunerato nel 2013

Metodo dei costi di mercato in base ai costi del lavoro 1)

In milioni di franchi all'anno

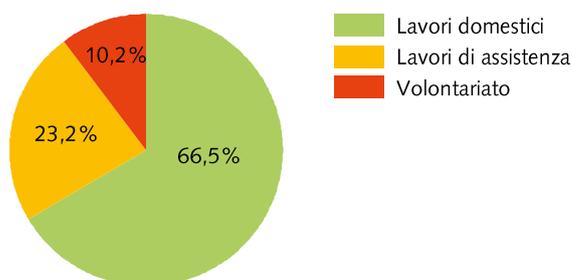
	Totale	Donne	Uomini
<b>Totale</b>	<b>400 927</b>	<b>241 606</b>	<b>159 321</b>
<b>Lavori domestici in totale</b>	<b>266 729</b>	<b>162 885</b>	<b>103 845</b>
Preparare i pasti	67 868	45 737	22 131
Lavare e riporre le stoviglie, apparecchiare la tavola	27 611	16 774	10 837
Fare la spesa	30 922	18 209	12 712
Pulire, riordinare la casa	45 479	32 593	12 886
Lavare e stirare il bucato	18 145	14 551	3 594
Lavori artigianali e manuali	21 737	7 377	14 360
Animali domestici, piante, giardino	27 052	15 111	11 941
Lavori amministrativi	27 917	12 533	15 384
<b>Lavori di assistenza in totale</b>	<b>93 150</b>	<b>57 470</b>	<b>35 680</b>
Alimentare e lavare i bambini piccoli	19 204	13 129	6 075
Giocare con i figli, fare con loro i compiti, accompagnare i f	71 533	42 519	29 014
Assistenza e cura di persone adulte	2 414	1 822	592
<b>Volontariato in totale</b>	<b>41 047</b>	<b>21 252</b>	<b>19 796</b>
Volontariato organizzato	22 113	8 006	14 107
Volontariato informale	18 934	13 246	5 688

1) Costo medio del lavoro per ora lavorata, in franchi per gruppi equivalente selezionati.

© UST, Neuchâtel / Fonte: UST - Rilevazione sulle forze di lavoro in Svizzera (RIFOS): lavoro non remunerato e Rilevazione svizzera della struttura dei salari (RSS)

### Valutazione monetaria del lavoro non remunerato nel 2013

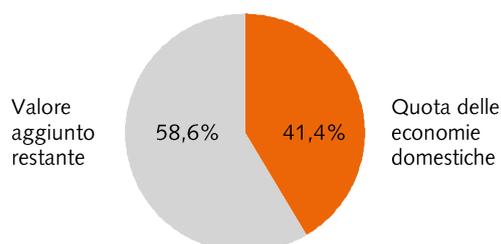
In percentuale dei gruppi di attività,  
metodo dei costi di mercato in base ai costi del lavoro



Fonti: RIFOS, RSS

© UST, Neuchâtel 2015

### Quota del valore aggiunto lordo delle economie domestiche rispetto all'economia totale allargata nel 2013



Fonti: UST – CN, CSPM

© UST, Neuchâtel 2015